
COURS N°2 : Forme 5

Étudions maintenant la 5ème forme.

Retenez que cette forme possède une multitude de sens.

*Un des sens est :
essayer de faire partie d'un groupe.*

Exemple :

صَبَرَ patienter (1ère forme)

تَصَبَّر essayer d'être patient (5ème forme)

*Il peut aussi avoir le sens de :
Devenir quelque chose.*

Exemple :

حَجَر une pierre (1ère forme)

تَحَجَّر s'endurcir « devenir une pierre » (5ème forme)

Il peut aussi avoir un sens réfléchi.

Exemple :

كَسَرَ casser (1ère forme)

تَكَسَّرَ se casser (5ème forme)

عَلِمَ savoir (1ère forme)

تَعَلَّمَ apprendre « le savoir sur soi » (5ème forme)

Nb : Il existe encore plusieurs sens à ce schème.

5 schèmes de verbes

تَفَعَّلَ

Le schème de verbe au مَاضِي (passé composé)

Exemple : تَكَلَّمَ (parler)

يَتَفَعَّلُ

Le schème de verbe au مُضَارِع مَرْفُوع (présent)

Exemple : يَتَكَلَّمُ (parler)

تَفَعَّلْ

Le schème de verbe au أَمْر (impératif).

Exemple : تَكَلَّمْ (parler)

تَفَعَّلَ

Schème de verbe au مَجْهُول مَاضِي (passif passé).

Exemple : تَكَلَّمَ (parler)

يَتَفَعَّلُ

Schème de verbe au مَجْهُول مُضَارِع (passif présent).

Exemple : يَتَكَلَّمُ (parler)

3 schèmes de noms

مُتَفَعِّلٌ

Le schème de nom de celui qui fait l'action.

Exemple : مُتَكَلِّمٌ (celui qui parle)

مُتَفَعِّلٌ

Le schème de nom de celui qui subit l'action.

Exemple : مُتَكَلَّمٌ (celui à qui on s'adresse)

تَفَعَّلَ

Le schème du nom de l'action.

Exemple : تَكَلَّمَ (la parole)

Vocabulaire

discours	حَدِيثٌ جَ أَحَادِيثُ	piété	تَقْوَى
secret	سِرٌّ جَ أَسْرَارٌ	faiblesse	ضَعْفٌ
chose	شَيْءٌ جَ أَشْيَاءُ	monde	عَالَمٌ جَ وَنَ
récompense	أَجْرٌ جَ أَجُورٌ	bestiaux	أَنْعَامٌ
récompense	ثَوَابٌ	divinité	إِلَهٌ جَ آلِهَةٌ
indemnisation	جَزَاءٌ	associé	شَرِيكٌ جَ شُرَكَاءُ
punition	عِقَابٌ	fois	مَرَّةٌ جَ أَتٌ
péché	إِثْمٌ	pauvre	فَقِيرٌ جَ فُقَرَاءُ
compte	حِسَابٌ	riche	غَنِيٌّ جَ أَغْنِيَاءُ
temps/moment	وَقْتُ	comme ceci	كَذَلِكَ / هَكَذَا

Le mot se trouvant après le ج est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le م est le féminin du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Traduire en arabe.

Ô les enfants, vous m'avez raconté que vous avez traité de menteur ce pauvre homme hier car il a menti. Peut-être qu'il dit la vérité. Est-ce que vous l'avez questionné avant ?

C'est le discours de cet homme que ma fille a entendu. Elle ne croit qu'en lui. Quand est-ce que vous lui avez parlé ? Ma fille parle avec lui tous les jours depuis 2 mois. Il l'a impressionnée en partageant sa grande récompense et sa nourriture.

Il a de nombreux secrets mais sa parole est véridique. Cette fois, vous avez fait un péché en parlant de lui comme ceci. Faites allégeance à sa famille avant le jour des compte. Nous n'avons que notre Dieu sans associé.

2. Analyser et traduire en français.

عَمَّ سَأَلَكَ مُحَمَّدٌ يَوْمَئِذٍ خَلْفَ دَارِكَ الْعَظِيمَةِ هَذِهِ

أَمْسَ لَعِنُوا شُرَكَاءَ اللَّهِ فِي الْمَسْجِدِ مُسَبِّحِينَ رَبَّهُمْ

أَيُّ إِجْرَامٍ فَعَلْتَ. عِنْدَكَ عِقَابٌ أَلِيمٌ وَأَنْتَ رَجُلٌ ذُو تَقْوَى عَظِيمٍ